

А Б В Г Ѓ Г̣ Д Е È Ë Ж З И  
Й Й̣ Й̇ К Ќ Л М Н О П Р  
С Т У Ё Ф Х Ч Ц Ш Щ Щ̣  
Ь Ъ Ы Ь Н Ъ S € Э Ъ ï ĵ Ħ

Ю Я Ъ Ь Ж Θ √ √ √ Ж 3

К К К К Н Н П П П П П П

Т У У Х Ц Ч Ч ч ч ч ч ч ч ч ч

Ж Ъ Л Н Н Ч М Ä Ä Æ Æ

Ə Ә Ж З Й Ö Ø Э

Ү У Ч Ъ Ы І Ғ Х Җ Л Q

W Ъ Р Ј Л Д Л Ф З F С С

а б в г г г д е е ё ж з и й

йкклмнопрстуѡѣх

ЧЦШЩЩЬЪЫІЇЉН S E Э

iii ħ ю я ħ Ъ Ж Θ ∇ F Ы Ж 3 К

Ж К Н П О С Т У Х Ц

ч ч ħ ħ € € / ж қ л н н ч м а  
ä æ ё ə ä ж з з й ö ø ö ü  
ü ŷ ç γ ÿ ₣ х ж ε л ρ w Ъ ϱ ѐ  
л б в г д ж з и й к л п т ф

ццццц ъ ъ Ю Ф 3 С С € Т №

[illegible]

ООАООБООВООГООГООДООЕООЖООЗООИООЙООКООЛООМООНООО  
 ОПООРООСООТООУООФООХООЧООЦООШООЩООЦООЬООЪООЫООЛЬ  
 ООЪООСООЕООЭООІООЈООЃООЮООЯООЅООЇООЖООӨООVООFООЅО  
 ОЖООҚООЖООКООКООҢООҢООПООҚООҮООҲООЦООЧООҺООҺ  
 ОО‘ООҚООЛООҢООҢООЧООМООЅООӘООЗООҒООХООЖООЭООЛООQ  
 ОOWООЪООРООҢООЛООaООбООвООгООгООдООеООжООзООиООйОО

кОолОомОонОоОопОорОосОотОоуОофОохОочОоцОошОощОоцОо  
ьОобОоыОольОоньОосОоёОозОоиОоіОојОоћОоюОояОођОобОожОоѐ  
ОовОођОођОожОоқОожОокОоңОонОопОонОоџОоѠОотОоуОохОот  
ОочОочОохОоћОоеОолОоқОолОонОонОочОомОоѐОоѐОозОогОођ  
ОхОожОоѐОолОоqОовОобОорОонОолОодОолОофОоFОодОовОозО  
ОgОожОозОоuОойОокОолОонОомОофОоцОошОощОобОобОобОоF  
ОоѐОотОођОо

[illegible]



oYooΦooXooЧooЦooШooЩooЦooбooЪooЫooЛooНooСоoЄooЭooIooJooTooЮ  
ooЯooTooЃooЖooΘooVooFooHooЖooҚooКooКooКooHooHooГooПooQooYoo  
XooЦooЧooҺooҺoo‘EooҚooЛooHooHooЧooMooAooΘooЗooҒooXooЖooΞooЛoo  
QooWooЅooРooHooЛooaooбooвоогooгooдооеooжоозooиooйooкooлooмooнooo  
ooпooрooсooтooуooфooхooчooцooшooщooцooьooъooыooльooньooCoo€ooЭooіoo  
ïoojooћooюooяooђooЋooЖooΘooVooҒooHooЖooҚooКooКooКooHooHooГooПooQoo  
oTooYooXooЦooЧooчooҺooҺoo‘EooIooҚooЛooHooHooЧooMooҖooəooЗooҒooҒooXoo  
XooΞooЛooQooWooЅooРooHooЛooДooЛooФooFooбooBooґooґooЖooЗooиooйooкoo  
олоonootooфooцooшooщooъooьooкooҒooŽooṬooṚoo

ННАНОАОО	ННЛНОЛОО	ННЪНОЪОО	ННҒНОҒОО	ННЧНОЧОО
ННБНОБОО	ННМНОМОО	ННЫНОЫОО	ННҪНОҪОО	ННҺНОҺОО
ННВНОВОО	ННННОНОО	ННЛЬНОЛЬОО	ННЖНОЖОО	ННһНОһОО
ННГНОГОО	ННОНООООО	ННЊНОЊОО	ННЗНОЗОО	ННЄНОЄОО
ННЃНОЃОО	ННПНОПОО	ННSHOSOO	ННҚНОҚОО	ННҪНОҪОО
ННЃНОЃОО	ННРНОРОО	ННЄНОЄОО	ННКНОКОО	ННІНОІОО
ННДНОДОО	ННСНОСОО	ННЭНОЭОО	ННҜНОҜОО	ННЖНОЖОО
ННЕНОЕОО	ННТНОТОО	ННІНОІОО	ННҜНОҜОО	ННҚНОҚОО
ННЁНОЁОО	ННУНОУОО	ННЇНОЇОО	ННҘНОҘОО	ННЛНОЛОО
ННЁНОЁОО	ННЎНОЎОО	ННЈНОЈОО	НННГНОНГОО	ННҘНОҘОО
ННЖНОЖОО	ННФНОФОО	ННҪНОҪОО	ННГҫНОГҫОО	ННҘНОҘОО
ННЗНОЗОО	ННХНОХОО	ННЮНОЮОО	ННПНОПОО	ННЧНОЧОО
ННИНОИОО	ННЧНОЧОО	ННЯНОЯОО	ННѠНОѠОО	ННМНОМОО
ННИЙНОЙОО	ННЦНОЦОО	ННҪНОҪОО	ННҪНОҪОО	ННАӦНОӦОО
ННИЙНОЙОО	ННШНОШОО	ННЪНОЪОО	ННҫНОҫОО	ННАӦНОӦОО
ННИЙНОЙОО	ННЩНОЩОО	ННЖНОЖОО	ННХНОХОО	ННАЕНОЕОО
ННКНОКОО	ННҪНОҪОО	ННӨНОӨОО	ННҫНОҫОО	ННЁНОЁОО
ННЃНОЃОО	ННЬНОЬОО	ННҮНОҮОО	ННЧНОЧОО	ННЭНОЭОО

ННӐНОӐОО	ННЖНОЖОО	ННaНОaОО	ННќНОќОО	ННьНОьОО
ННӒНОӒОО	ННΞНОΞОО	ННaНОaОО	ННлНОлОО	ННъНОъОО
ННӐНОӐОО	ННЛНОЛОО	ННбНОбОО	ННмНОмОО	ННыНОыОО
ННЗНОЗОО	ННQНОQОО	ННВНОВОО	ННнНОнОО	ННльНОльОО
ННЙНОЙОО	ННWНОWОО	ННгНОгОО	ННoНОoОО	ННњНОњОО
ННЙНОЙОО	ННѢНОѢОО	ННѓНОѓОО	ННпНОпОО	ННsНОsОО
ННӖНОӖОО	ННRНОRОО	ННгНОгОО	ННpНОpОО	НН€НО€ОО
ННΘНОΘОО	ННЈНОЈОО	ННдНОдОО	ННcНОcОО	ННэНОэОО
ННӖНОӖОО	ННЛНОЛОО	ННеНОеОО	ННтНОтОО	ННiНОiОО
ННӐНОӐОО	ННЈНОЈОО	ННèНОèОО	ННyНОyОО	ННïНОïОО
ННЎНОЎОО	ННЛНОЛОО	ННёНОёОО	ННўНОўОО	ННjНОjОО
ННӚНОӚОО	ННДНОДОО	ННжНОжОО	ННфНОфОО	ННћНОћОО
ННЎНОЎОО	ННЛНОЛОО	ННзНОзОО	ННхНОхОО	ННюНОюОО
ННӚНОӚОО	ННФНОФОО	ННиНОиОО	ННчНОчОО	ННяНОяОО
ННҫНОҫОО	ННFНОFОО	ННйНОйОО	ННцНОцОО	ННћНОћОО
ННЇНОЇОО	ННЗНОЗОО	ННйНОйОО	ННшНОшОО	ННѢНОѢОО
ННҫНОҫОО	ННҪНОҪОО	ННйНОйОО	ННщНОщОО	ННѠНОѠОО
ННХНОХОО	ННҪНОҪОО	ННкНОкОО	ННцНОцОО	ННϐНОϐОО

HHvHOvOO	HHүHOүOO	HHəHOəOO	HHχHOχOO	HHŷHOŷOO
HHfHOfOO	HHүHOүOO	HHëHOëOO	HHжHOжOO	HHùHOùOO
HHђHOђOO	HHhHOhOO	HHžHOžOO	HHεHOεOO	HHkHOkOO
HHжHOжOO	HHĥHOĥOO	HHžHOžOO	HHлHOлOO	HHлHOлOO
HHзHOзOO	HHеHOеOO	HHзHOзOO	HHqHOqOO	HHnHOnOO
HHқHOқOO	HHёHOёOO	HHйHOйOO	HHwHOwOO	HHmHOmOO
HHкHOкOO	HHlHOlOO	HHйHOйOO	HHђHOђOO	HHфHOфOO
HHķHOķOO	HHжHOжOO	HHöHOöOO	HHpHOpOO	HHцHOцOO
HHкHOкOO	HHĥHOĥOO	HHθHOθOO	HHμHOμOO	HHωHOωOO
HHңHOңOO	HHлHOлOO	HHëHOëOO	HHлHOлOO	HHщHOщOO
HHгHOгOO	HHђHOђOO	HHžHOžOO	HHμHOμOO	HHbHObOO
HHпHOпOO	HHңHOңOO	HHŷHOŷOO	HHлHOлOO	HHъHOъOO
HHгHOгOO	HHүHOүOO	HHÿHOÿOO	HHВHOВOO	HHђHOђOO
HHœHOœOO	HHмHOmOO	HHýHOýOO	HHzHOzOO	HHfHOfOO
HHçHOçOO	HHăHOăOO	HHÿHOÿOO	HHgHOgOO	HHзHOзOO
HHțHOțOO	HHäHOäOO	HHғHOғOO	HHжHOжOO	HHçHOçOO
HHχHOχOO	HHæHOæOO	HHİHOİOO	HHзHOзOO	HHçHOçOO
HHцHOцOO	HHěHOěOO	HHђHOђOO	HHuHOuOO	HHδHOδOO

ННѐНОѐОО	ннйнойоо	нншношоо	ннѣноѣоо	ннѣноѣоо
ННТНОТООО	ннйнойоо	ннщнощоо	ннжножоо	ннхнохоо
ННѣНОѣОО	ннкнокоо	ннцноцоо	ннѳноѳоо	ннцноцоо
	ннќноќоо	ннбнобоо	ннѵноѵоо	ннчночоо
ннаноаоо	ннлнолоо	ннъноъоо	ннѳноѳоо	ннчночоо
ннбнобоо	ннмномоо	нныноыоо	ннђнођоо	ннћноћоо
ннвновоо	нннноноо	ннљнољоо	ннжножоо	ннћноћоо
ннгногоо	ннноноооо	ннњноњоо	ннџноџоо	ннѳноѳоо
ннѓноѓоо	ннпнопоо	ннѕноѕоо	ннќноќоо	ннѳноѳоо
ннѓноѓоо	ннрнороо	ннєноєоо	ннжножоо	нн/но/оо
ннднодоо	ннсносоо	ннэноэоо	ннќноќоо	ннжножоо
нненоеоо	ннтнотоо	нниноіоо	ннќноќоо	ннќноќоо
ннèноèоо	ннуноуоо	нниіноііоо	ннцноцоо	ннлнолоо
ннёноёоо	ннўноўоо	ннјнојоо	ннгногноо	ннћноћоо
ннжножоо	ннфнофоо	ннћноћоо	ннпнопоо	ннцноцоо
ннзнозоо	ннхнохоо	ннюноюоо	ннѳноѳоо	ннчночоо
нниноиоо	ннчночоо	ннѳноѳоо	ннѳноѳоо	ннмномоо
ннйнойоо	ннцноцоо	ннћноћоо	ннѳноѳоо	ннѳноѳоо

ннӓноӓоо	ннҫноҫоо	ннжножоо	ннѕноѕоо
ннӕноӕоо	ннӇноӇоо	ннзнозоо	ннѕноѕоо
ннёноёоо	ннҫноҫоо	нниноиоо	ннѣноѣоо
ннəноəоо	ннҳноҳоо	ннийнойоо	ннџноџоо
ннӓноӓоо	ннжножоо	ннӱноӱоо	ннт̄нот̄оо
ннӓноӓоо	ннєноєоо	ннкнокоо	ннҥноҥоо
ннӓноӓоо	ннлнолоо	ннлнолоо	
ннзнозоо	ннqноqоо	ннпнопоо	
ннӱноӱоо	ннwноwоо	ннтнотоо	
ннӱноӱоо	ннѣноѣоо	ннфнофоо	
ннӓноӓоо	ннрнороо	ннцноцоо	
ннθноθоо	нннноноо	нншношоо	
ннӓноӓоо	ннлнолоо	ннщнощоо	
ннӓноӓоо	нннноноо	ннъноъоо	
ннӱноӱоо	ннлнолоо	ннѣноѣоо	
ннӱноӱоо	ннвновоо	ннӱноӱоо	
ннӱноӱоо	ннгногоо	ннғноғоо	
ннӱноӱоо	ннгногоо	ннзнозоо	

дон мниться уехавший пир ванильный юру рез тернистый  
многокаскадный жгла бедлам сгрызи паф бард опрыскиваться  
пряха калёный фанг жало целлюлит рыл ветрогонка мямлить  
народничество офтальмология выползи эхо ославившийся  
агнец лье юный него гром изгони крылья крейсерство лат  
джем родной уменьшать механохимия превысокий нивх тулуп  
забрало уснащение рой обобщаемый юфть уверение носочек  
отчленится впряг посул фланг щепы сгоню метеорит негде  
кушак ушей обматывать хау бестия елей спор бочечка червяк  
некислый заставляемый выступать выкат шанс пук вильнуть  
этажом ложа жёг прём разъяснить осциллограф фидеист  
винопровод ритуал юность оздоравливающий.

Разъяренный чтец эгоистично бьёт пятью жердями шустрого  
фехтовальщика. Все счастливые семьи похожи друг на друга,  
каждая несчастливая семья несчастлива по-своему. Все  
смешалось в доме Облонских. Жена узнала, что муж был  
в связи с бывшею в их доме француженкою-гувернанткой,  
и объявила мужу, что не может жить с ним в одном доме.

Положение это продолжалось уже третий день и мучительно  
чувствовалось и самими супругами, и всеми членами семьи, и



домочадцами.

Аангич Абаджиев Авадхута Агабатырь Аѓ Аѓонес Адаев Аериане  
Аè Аёшка Ажилде Азазель Аильонес Ай-Куръёх Ай Академик Аќ  
Алабама Амадеиты Ан-Насир Аорталгия Апаско Арабей Асава  
Атабеков Аугмент Аў Афанасенко Ахалгори Ачерби Ацетоин  
Ашарина Ащаяха Аџибегово Аягузская Аьес Аъ Аыуыхх Аљенту  
Ањела As Aeдоницький Aeровагон Aіnur Aіроцвіті Aјенвил Aћex  
Аюпово Aђело Баазов Бб Бваке Бганба Бѓ Бг Бдинци Беарис  
Бè Бёвраж Бжостек Бзедухи Биазинка Бйорндален Би Бкс Бќ  
Блаберус Бмп Бнайяху Боаган Бп Брабант Бс Бтр Буальдьё Бў  
Бф Бхава Бч Бц Бшлиссмайер Бщ Бџ Бялачув Бьедов Бъедрон  
Быбыска Бль Бнь Bs Бедронка Бэабэкинг Бі Бї Бјелица Бћ Бювалда  
Бђ

Ваамочка Вблоквел Введение Вгok Вѓ Вг Вдвоем Вебер Вè  
Вёрлиц Вживление Взлётка Вибрамы Вй Вї Вклад Вќ Владая  
Вменяемость Внеплодник Вовкулак Впадина Врабево Всадник  
Втачник Вугринец Вў Вфо Входной Вчерайше Вцелиус Вшенори  
Вщиж Вџ Вяземский Вьери Въезд Выбег Вль Внь Vs Вєденєєв  
Вэдастра Віана Вік-енд Вјадана Вћ Вюрфлах Вђ Габартов Гбагбо



Гвадалахара Ггликопептидный Гѓ Гг Гданиско Гебенсторф  
 Гè Гёклинген Гжанянц Гзовский Гиагинская Гйоль Гй Гкх Гќ  
 Глабелла Гмелины Гनावийани Гоанна Гп Грабины Гстаад Гтлк  
 Гуадикс Гў Гфелерамт Гхаггар Гч Гцвихаба Гшоссманн Гщ Гц  
 Гядимова Гьегу Гъялванг Гыдан Гъиве Гъилане Гs Гєез Гэббидон  
 Гіакінф Гі Гјевик Гћ Гюйанкур Гђ  
 Ѓа Ѓб Ѓв Ѓг Ѓѓ Ѓѓ Ѓд Ѓе Ѓè Ѓё Ѓж Ѓз Ѓи Ѓй Ѓй Ѓќ Ѓќ Ѓл Ѓм Ѓн Ѓо Ѓп Ѓр Ѓс  
 Ѓт Ѓу Ѓў Ѓф Ѓх Ѓч Ѓц Ѓш Ѓщ Ѓц Ѓя Ѓь Ѓъ Ѓы Ѓль Ѓњ Ѓs Ѓє Ѓэ Ѓі Ѓі Ѓј Ѓћ Ѓю  
 Ѓћ Ѓадор Ѓбели Ѓваделупа Ѓгазіабад Ѓѓ Ѓг Ѓданьск Ѓебестроф Ѓè  
 Ѓё Ѓжицький Ѓз Ѓилмея Ѓйошані Ѓй Ѓк Ѓќ Ѓламоч Ѓміна Ѓньоздово  
 Ѓоашеле Ѓп Ѓранада Ѓс Ѓт Ѓуаянкур Ѓў Ѓф Ѓхагхара Ѓч Ѓц Ѓшанга  
 Ѓщ Ѓц Ѓянджа Ѓьода Ѓъ Ѓы Ѓль Ѓњ Ѓs Ѓєртих Ѓэ Ѓілеад Ѓі Ѓј Ѓћ  
 Ѓюарбек Ѓћ  
 Даблдей Дбар Двадцатка Дгания Дѓ Дг Ддмашен Де Де  
 Дёглинги Джабаглы Дзанда ДиО Дйол Дй Дк Дќ Длакама  
 Дмениси Дневальный Доббертин Дптр Драговка Дсех Дт  
 Дуалде Дў Дф Дхадда Дч Дц Дш Дщери Дц Дядищево Дьегиш  
 Държава Дыбан Дъин Дъепар Дs Дєдабері Дэверн Діаграми Ді  
 Дјемандице Дћ Дюбек Дђ  
 Ƨавато Ƨб Ƨв Ƨг Ƨд Ƨђ Ƨевање Ƨж Ƨз Ƨиасинг Ƨј Ƨк Ƨл Ƨль

Ѓм Ѓнана Ѓњ Ѓовани Ѓп Ѓр Ѓс Ѓт Ѓћ Ѓураково Ѓф Ѓхана Ѓц  
Ѓч Ѓџ Ѓш

Еан Ебечеков Евангелие Егиазарян Еѓ Ег Едикуле Еейеекалдук  
Еè Её Ежевика Ездедиерд Еиналеж Ейковице Ей Екабпилс Еќ  
Еланка Емелькино Енборисов Еонай Епанешниково Ерахтур  
Есебуа Етебулак Еужен Еў Ефесеянам Ехканъёган Ечхонгун  
Ецевичи Ешибот Ещеулов Еџ Еяй-Яха Еь Еъ Еы Ељектростаљ  
Ењвил Es Еєкур Еэ Ei Eіti Ejгерсунд Eћ Еюнит Eђхазашкозар  
Èа Èб Èв Èг Èѓ Èг Èд Èе Èè Èё Èж Èз Èи Èй Èй Èк Èќ Èл Èм Èн Èо Èп  
Èр Èс Èт Èу Èў Èф Èх Èч Èџ Èш Èщ Èџ Èя Èь Èъ Èы Èљь Èњ Ès Èє Èэ Èі  
Èї Èј Èћ Èю Èђ

Ėа Ėб Ėв Ėг Ėѓ Ėг Ėд Ėе Ėè Ėё Ėж Ėз Ėи Ėй Ėй Ėк Ėќ Ėл Ėм Ėн Ėо Ėп  
Ėр Ėс Ėт Ėу Ėў Ėф Ėх Ėч Ėџ Ėш Ėщ Ėџ Ėя Ėь Ėъ Ėы Ėљь Ėњ Ės Ėє Ėэ Ėі  
Ėї Ėј Ėћ Ėю Ėђ

Єблерон Єблерон Євангеліє Єгвард Єгоровка Єдинці Єе Єє  
Єжевець Єздимирці Єи Єі Єї Єйськ Єкатеринбург Єлажичі  
Єматайго Єнковце Єо Єпурешті Єраблур Єсаулівка Єтманіт  
Єужен Єфремова Єхануров Єцава Єча-Маре Єшільирмак  
Єщенко Єь Єю Єя

Жабкино Жбанков Жвания Жгенти Жѓ Жгябурь Ждакаев

Жевахов Жè Жёлтый Жжёнов Жз Живоблот Жй Жй Жку  
Жќ Жлоба Жмурки Жникруп Жоанезия Жп Жребий Жс Жт  
Жуазейру Жў Жф Жх Жч Жц Жш Жщ Жц Жятхонгмон Жьяр  
Жъ Жыжин Жљебови Жњин Жs Желєзнодорожная Жэ  
Жійонне Жї Жјевил Жћ Жюйак Жћислав  
Заарланд Збитинка Зварети Згэрдешть Зѓ Згарда Зданевич  
Зебрейра Зè Зёргенлох Зжеш Зззакс Зиверс Зй Зй Зк Зќ  
Златокроты Змееносец Знаки Зогар Зпр Зражевская Зску Зтр  
Зубанов Зў Зф Зхук Зчеплення Зц Зш Зщ Зц Зябейка Зьмяя Зъ  
Зыбелин Зљехов Зњ Зs Зельонка Зэбричень Зігфрід Зі Зјелонка  
Зћ Зюскинд Зћешовице  
İa İбунка İвженки İглава İгу İдло İе İє İжицьке İздецьке İи İи İї İй  
İксуніт İлмаз İмость İньсуй İо İпсі İршовці İславед İтс İу İфтах  
İхало İцюань İчжу İшааяху Швагер İщ İь İю İя  
Иазмос Иберико Ивайлазда Игвалеха Иѓ Иг Идаризий Иебушим  
Иè Иёмантэ Ижорцы Изабелиа Иидзима Ийар Ий Икаруш Иќ  
Илганское Имамутдинов Иналиф Иоакиманское Ипаумирин  
Ираклиевка Исаак Итакуатиара Иустиниан Иў Ифианасса  
Ихневмон Ичувеем Ицгрунд Ишварди Ищанов Ицеван Иянна Иь  
Иъ Иы Иљушин Ињангани Is Иє Иэттунуп Иіцкій Иї Ијука Ићево

Июнь Иђирот

Йа Йб Йв Йг Йѓ Йг Йд Йе Йё Йё Йж Йз Йи Йй Йй Йк Йќ Йл Йм Йн  
Йо Йп Йр Йс Йт Йу Йў Йф Йх Йч Йц Йш Йщ Йц Йя Йь Йъ Йы Йль  
Йњ Йs Йє Йэ Йі Йї Йј Йћ Йю Йђ

Йа Йб Йв Йг Йѓ Йг Йд Йе Йё Йё Йж Йз Йи Йй Йй Йк Йќ Йл Йм Йн  
Йо Йп Йр Йс Йт Йу Йў Йф Йх Йч Йц Йш Йщ Йц Йя Йь Йъ Йы Йль  
Йњ Йs Йє Йэ Йі Йї Йј Йћ Йю Йђ

Кабаиванска Кбаадэ Кваанза Кгалагади Кѓ Кг Кдошим Кебосой  
Кё Кевер Кживонь Кзылтан Кианипп Кйонг-донг Кй Кквэнгвари  
Кќ Клабакс Кмита Кнабенау Коалы Кпанлого Краверо Ксантан  
Ктунаха Куакбаш Кў Кфир Кхансама Кчеры Кцыня Кшаникавада  
Кщарица Кц Кяндиз Кьеа Къарачай Кызылагач Кљунари  
Књажевац Кs Кертукмахі Кэдмон Киаксар Ки Кјахта Кћи снега  
Кюзьон Кђ

Ка Кб Кв Кг Кѓ Кг Кд Ке Кё Кё Кж Кз Ки Кй Кй Кк Кќ Кл Км Кн Ко  
Кп Кр Кс Кт Ку Кў Кф Кх Кч Кц Кш Кщ Кц Кя Кь Къ Кы Кль Књ Кs Кє  
Кэ Ки Ки Кј Кћ Кю Кђ

Ла Лб Лв Лг Лѓ Лг Лд Ле Лё Лё Лж Лз Ли Лй Лй Лк Лќ Лл Лм Лн  
Ло Лп Лр Лс Лт Лу Лў Лф Лх Лч Лц Лш Лщ Лц Ля Ль Лъ Лы Лль  
Лњ Лs Лє Лэ Ли Ли Лј Лћ Лю Лђ

Љаонинг Љб Љвов Љгов Љд Љђ Љевоша Љж Љз Љиљана  
Љј Љк Љл Љљ Љм Љн Љњ Љотићевци Љп Љр Љста Љт Љћ  
Љубава Љф Љх Љц Љч Љџ Љш  
Њагов Њб Њв Њг Њд Њђ Њевидзани Њж Њз Њижна Њј Њк  
Њл Њљ Њм Њн Њњ Њо Њп Њр Њс Њт Њћ Њу Њф Њх Њц  
Њч Њџ Њш  
Ма Мб Мв Мг Мѓ Мг Мд Ме Мè Мё Мж Мз Ми Мй Мй Мк Мќ  
Мл Мм Мн Мо Мп Мр Мс Мт Му Мў Мф Мх Мч Мц Мш Мщ Мџ  
Мя Мь Мъ Мы Мљ Мњ Ms Мє Мэ Mi Mï Mj Mћ Мю Мђ  
На Нб Нв Нг Нѓ Нг Нд Не Нè Нё Нж Нз Ни Нй Нй Нк Нќ Нл Нм Нн  
Но Нп Нр Нс Нт Ну Нў Нф Нх Нч Нц Нш Нщ Нџ Ня Нь Нъ Ны Нљ  
Нњ Нs Нє Нэ Ni Nï Nj Nћ Ню Нђ  
Оахтепек Обдукция Овей Огарово Оѓ Ог Одарюк Оейраш  
Оè Оёдо Ожембловский Озванка Оикономидис Ойссертаљ  
Ой Окацин Оќ Оланхо Омаров Онгаро Оогамия Опасный  
Оранжевые Осавиахим Отажет Оулавсёка Оў Оферта Охихарес  
Очагавиа Оцвайлер Ошаев Ощадбанк Оџибва Оямомбэцу Оь  
Оъ Оы Ољокминск Оњега Os Оердорф Оэнсия Oісіда Oїдзумі  
Oјmјакон Оћевићи Оюланд Ођебио  
Па Пб Пв Пг Пѓ Пг Пд Пе Пè Пё Пж Пз Пи Пй Пй Пк Пќ Пл Пм Пн

По Пп Пр Пс Пт Пу Пў Пф Пх Пч Пц Пш Пщ Пџ Пя Пь Пъ Пы Пль  
Пнь Ps Пє Пэ Пі Пї Пј Пђ Пю Пђ

Рабель Рбона Рвагасоре Рготина Рѓ Рѓ Рдейское Реакция Рё  
Рёзенер Ржава Рзянин Риано Рђа Рђ Рклицкий Рќ Рл Рмг Рнич  
Робаткарим Рпсц Ррахмани Рсаево Ртищев Рубанова Рў Рфэи  
Рхарсалла Рчеулишвили Рцы Рштуни Рщ Рџавица Ряаккюля  
Рьолас Ръыпильгын Рыбалки Рль Рњ Ps Рєпніна Рэддинг Рі Рї  
Рјапина Рђ Рюаваллен Рђавац

Саагун Сбербанк Свадеши Сганарелль Сѓ Сѓ Сдавайтесь  
Себастиан Сё Сёйва Сжатие Сзади Сибады Сй Сйаваршан  
Сказ Сќ Славик Сманов Сн Собачьи Спайность Сравнение  
Ссеванкамбо Ставийский Суардо Сў Сфинга Схизма  
Счастливый Сцевола Сшиватели Сщ Сџ Сяргилахта Съблом  
Съезжая Сывоя Съепило Съежана Cs Сёверний Сэджата Сі Сї  
Сјамађоре Сђ Сюгут Сђ

Табалды Тбилисоба Твен Тгтрк Тѓ Тѓ Тд Теанум Тё Тёмкино  
Тжвжик Тзура Тиагу Тй Тђ Ткабладзе Тќ Тлакаелель Тмесса  
Тнахывнытваям Тобак Тпхис Трабский Тсантса Ттоккук Туалеты  
Тў Тфиллин Тхайнгуен Тчев Тцовинар Тшанов Тщенец Тџ  
Тягомер Тьакри Тъэюкууль Тыврово Тль Тњ Ts Тёлок Тэдзука

Tіберін Tī Tјаншан Tћ Тюалой Tђ

Ћатићи Ћб Ћв Ћг Ћд Ћђ Ћевапчић Ћж Ћз Ћирћенес Ћј Ћк Ћл  
Ћљ Ћмјелов Ћн Ћњ Ћоселари Ћп Ћр Ћс Ћт Ћћ Ћурловац Ћф  
Ћх Ћц Ћч Ћџ Ћш

`Уазийи Убенид Уваровичи Уганда Уѓ Уг Удалеев Уенск Уè Уёку  
Ужвий Узбекгалиев Уибер Уйбрехтс Уй Указатель Уќ Уланбель  
Уманка Уналдон Уобаш Упаведа Ураваш Усадье Утерга Ууккиви  
Уў Уфузум Ухмаль Учакар Уцяны Ушаков Ущевицы Уџајин  
Уядыбаш Уь Уъ Уызбай Уљаник Уњејовице Уs Уєшть Уэбли Уі  
Уїда Ујвар Ућ Уюлга Уђенто

Ўа Ўб Ўв Ўг Ўѓ Ўд Ўе Ўè Ўё Ўж Ўз Ўи Ўй Ўйи Ўк Ўќ Ўл Ўм Ўн Ўо Ўп  
Ўр Ўс Ўт Ўу Ўў Ўф Ўх Ўч Ўц Ўш Ўщ Ўџ Ўя Ўь Ўъ Ўы Ўљ Ўњ Ўs Ўє Ўэ  
Ўі Ўї Ўј Ўћ Ўю Ўђ

Фаберже Фб Фв Фг Фѓ Фг Фдалате Феврония Фè Фёдлово Фж  
Фз Фиалка Фй Фйи Фк Фќ Флаардинген Фм Фнитопсихиты Фобии  
Фп Фрагонар Фстэк Фталазол Фувал Фў Ффорде Фхтагн Фч Фц  
Фш Фщ Фџ Фя Фьезоле Фъ Фынг Фль Фњ Фs Фелюга Фэгэраш  
Фіалка Фіи Фјуменаро Фћ Фюгер Фђ

Хаатумо Хб Хваннёнса Хг Хѓ Хг Хд Хеберла Хè Хёгсдорф  
Хжонхувек Хзанор Хиазм Хй Хйи Хкем Хќ Хладастея Хмаимим

Хндзорут Хобабо Хпухиль Храбростин Хсекиу Хтоники Хуайань  
 Хў Хф Хххолд Хч Хцконк Хшанув Хщанович Хџ Хяким Хьарпхой  
 Хъ Хыдыр Хльебньице Хъезднье Хs Хє Хэвисайд Хіазм Хї Хјађель  
 Хћ Хюберс Хђ

Ча Чб Чв Чг Чѓ Чг Чд Че Чè Чё Чж Чз Чи Чй Чй Чк Чќ Чл Чм Чн Чо  
 Чп Чр Чс Чт Чу Чў Чф Чх Чч Чц Чш Чщ Чџ Чя Чь Чъ Чы Чль Чнь Чs  
 Чє Чэ Чі Чї Чј Чћ Чю Чђ

Цагалган Цберг Цваврис Цгутинг Цѓ Цг Цдока Цебаковский  
 Цè Цёбринг Цж Цзайчунь Циакрин Цй Цй Цкань Цќ Цлаберн  
 Цминница Цнайдер Цобель Цпп Цраудон Цс Цтулху Цувано  
 Цў Цфат Цхване Цч Цццт Цшопау Цщ Цџ Цявловский Цьюче  
 Цъхам Цыань Цль Цъанско Цs Цє Цэван Ціаноз Цї Цјурупинск  
 Цћ Цюпак Цђ

Ша Шб Шв Шг Шѓ Шг Шд Ше Шè Шё Шж Шз Ши Шй Шй Шк Шќ  
 Шл Шм Шн Шо Шп Шр Шс Шт Шу Шў Шф Шх Шч Шц Шш Шщ  
 Шџ Шя Шь Шъ Шы Шль Шнь Шs Шє Шэ Ші Шї Шј Шћ Шю Шђ  
 Ща Щб Щв Щг Щѓ Щг Щд Ще Щè Щё Щж Щз Щи Щй Щй Щк  
 Щќ Щл Щм Щн Що Щп Щр Щс Щт Щу Щў Щф Щх Щч Щц Щш  
 Щщ Щџ Щя Щь Щъ Щы Щль Щнь Щs Щє Щэ Щі Щї Щј Щћ Щю  
 Щђ



Ѐа Ѐб Ѐв Ѐг Ѐѓ Ѐг Ѐд Ѐе Ѐè Ѐë Ѐж Ѐз Ѐи Ѐй Ѐй Ѐк Ѐќ Ѐл Ѐм Ѐн  
Ѐо Ѐп Ѐр Ѐс Ѐт Ѐу Ѐў Ѐф Ѐх Ѐч Ѐц Ѐш Ѐщ Ѐц Ѐя Ѐь Ѐъ Ѐы Ѐль  
Ѐњ Ѐѕ Ѐє Ѐэ Ѐі Ѐї Ѐј Ѐћ Ѐю Ѐђ  
Ја Јб Јв Јг Јѓ Јг Јд Је Јè Јë Јж Јз Ји Јй Јй Јк Јќ Јл Јм Јн Јо  
Јп Јр Јс Јт Ју Јў Јф Јх Јч Јц Јш Јщ Јц Јя Јь Јъ Јы Јль Јњ Јѕ  
Јє Јэ Јі Јї Јј Јћ Јю Јђ

„a.a,a;a:a!a?a;a;a-a-a-a-a'a'a'a'a'a“a“a”a”a”a”a’a’a\*a•a(a)a[a]a{a}  
a«a»a»a«a©a@a&a®a™a\a/a  
„б.б,б;б:б!б?б;б;б-б-б-б—б’б’б’б’б“б“б”б”б”б”б”б’б’б’б\*б•б(б)б[б]  
б{б}б«б»б»б«б©б@б&б®б™б\б/б  
„В.В,В;В:В!В?В;В;В-В-В-В—В’В’В’В’В“В“В”В”В”В”В’В’В’В\*В•В(В)В[В]В{В}  
В«В»В»В«В©В@В&В®В™В\В/В  
„Г.Г,Г;Г:Г!Г?Г;Г;Г-Г-Г-Г—Г’Г’Г’Г’Г“Г“Г”Г”Г”Г”Г’Г’Г’Г\*Г•Г(Г)Г[Г]Г{Г}  
Г«Г»Г»Г«Г©Г@Г&Г®Г™Г\Г/Г  
„ѓ.ѓ,ѓ;ѓ:ѓ!ѓ?ѓ;ѓ;ѓ-ѓ-ѓ-ѓ—ѓ’ѓ’ѓ’ѓ’ѓ“ѓ“ѓ”ѓ”ѓ”ѓ”ѓ’ѓ’ѓ’ѓ\*ѓ•ѓ(ѓ)ѓ[ѓ]ѓ{ѓ}  
ѓ«ѓ»ѓ»ѓ«ѓ©ѓ@ѓ&ѓ®ѓ™ѓ\ѓ/ѓ  
„г.г,г;г:г!г?г;г;г-г-г-г—г’г’г’г’г“г“г”г”г”г”г’г’г’г\*г•г(г)г[г]г{г}  
г«г»г»г«г©г@г&г®г™г\г/г  
„д.д,д;д:д!д?д;д;д-д-д-д—д’д’д’д’д“д“д”д”д”д”д’д’д’д\*д•д(д)д[д]д{д}

Несмотря на заоблачные цены на жилье и все еще высокие кредитные ставки, россияне по-прежнему активно берут ипотеку. В этом году, по оценкам Агентства по ипотечному жилищному кредитованию (АИЖК), объем ипотеки достигнет 1,3 трлн рублей. В следующем ожидается 1,4–1,6 трлн рублей.

НЕСМОТРЯ НА ЗАОБЛАЧНЫЕ ЦЕНЫ НА ЖИЛЬЕ И ВСЕ ЕЩЕ ВЫСОКИЕ КРЕДИТНЫЕ СТАВКИ, РОССИЯНЕ ПО-ПРЕЖНЕМУ АКТИВНО БЕРУТ ИПОТЕКУ. В ЭТОМ ГОДУ, ПО ОЦЕНКАМ АГЕНТСТВА ПО ИПОТЕЧНОМУ ЖИЛИЩНОМУ КРЕДИТОВАНИЮ (АИЖК), ОБЪЕМ ИПОТЕКИ ДОСТИГНЕТ 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ. В СЛЕДУЮЩЕМ ОЖИДАЕТСЯ 1,4–1,6 ТРЛН РУБЛЕЙ.

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом,

18/24 Russian

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и нарастание рисков и проблем с ликвидностью в банковской системе в целом. Хотя пока что уровень просрочки в ипотеке не внушает опасений. АИЖК даже ожидает, что по итогам 2013 года доля просроченных платежей в совокупном ипотечном портфеле продолжит снижаться и составит 1,45–1,55%, в то время как

14/18 Russian

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и нарастание рисков и проблем с ликвидностью в банковской системе в целом. Хотя пока что уровень просрочки в ипотеке не внушает опасений. АИЖК даже ожидает, что по итогам 2013 года доля просроченных платежей в совокупном ипотечном портфеле продолжит снижаться и составит 1,45–1,55%, в то время как на 1 октября она была 1,69%. Объем дефолтных ссуд (с просрочкой от 90 дней и выше) за год в абсолютном выражении практически не изменился, зато в относительном заметно снизился (2,33%, или 55,9 млрд рублей, на 1 октября 2013 года против 3,04%, или 55,3 млрд рублей, на 1 октября 2012 года). В 2013 году ставки по рублевым кредитам опустились до уровня октября прошлого года

12/16 Russian

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и

#### 10/13 Russian

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по

мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и нарастание рисков и проблем с ликвидностью в банковской системе в целом. Хотя пока что уровень просрочки в ипотеке не внушает опасений. АИЖК даже ожидает, что по итогам 2013 года доля просроченных платежей в совокупном ипотечном портфеле продолжит снижаться и составит 1,45–1,55%, в то время как на 1 октября

9/12 Russian

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ,

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ – УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ СКРЫТЫХ РИСКОВ, РЕАЛИЗАЦИЯ КОТОРЫХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ В БУДУЩЕМ НЕ ТОЛЬКО К ПРИОСТАНОВКЕ РОСТА ИПОТЕЧНОГО РЫНКА, НО И К НАЧАЛУ ЕГО СЖАТИЯ. ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЭТО РИСКИ РОСТА БЕЗРАБОТИЦЫ СРЕДИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИПОТЕЧ-



НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ – УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ СКРЫТЫХ РИСКОВ, РЕАЛИЗАЦИЯ КОТОРЫХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ В БУДУЩЕМ НЕ ТОЛЬКО К ПРИОСТАНОВКЕ РОСТА ИПОТЕЧНОГО РЫНКА, НО И К НАЧАЛУ ЕГО СЖАТИЯ. ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЭТО РИСКИ РОСТА БЕЗРАБОТИЦЫ СРЕДИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИПОТЕЧНЫХ ЗАЕМЩИКОВ И НАРАСТАНИЕ РИСКОВ И ПРОБЛЕМ С ЛИКВИДНОСТЬЮ В БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЕ В ЦЕЛОМ. ХОТЯ ПОКА ЧТО УРОВЕНЬ ПРОСРОЧКИ В ИПОТЕКЕ НЕ ВНУШАЕТ ОПАСЕНИЙ. АИЖК ДАЖЕ ОЖИДАЕТ, ЧТО ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА ДОЛЯ ПРОСРОЧЕННЫХ ПЛАТЕЖЕЙ В СОВОКУПНОМ ИПОТЕЧНОМ ПОРТФЕЛЕ ПРОДОЛЖИТ СНИЖАТЬСЯ И СОСТАВИТ 1,45–1,55%, В ТО ВРЕМЯ КАК

12/16 Russian

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ – УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ

10/13 Russian

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО

КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ – УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ СКРЫТЫХ РИСКОВ, РЕАЛИЗАЦИЯ КОТОРЫХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ В БУДУЩЕМ НЕ ТОЛЬКО К ПРИОСТАНОВКЕ РОСТА ИПОТЕЧНОГО РЫНКА, НО И К НАЧАЛУ ЕГО СЖАТИЯ. ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЭТО РИСКИ РОСТА БЕЗРАБОТИЦЫ СРЕДИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИПОТЕЧНЫХ ЗАЕМ-

9/12 Russian

Тук преди 140 години се запали искрата,  
която и днес има място в нашите сърца,  
- искрата на големия огън на българската  
свобода, на българската държавност, на  
българската революция, каза Плевнелиев.



ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ.

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копревщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копревщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиджана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята държавност и е достоен за своята свобода, каза президентът. И днес, повече от всякога, имаме нужда от примера на големите български патриоти, много от които са родени и израснали тук, в сърцето на България, каза Плевнелиев. По думите му все повече имаме нужда да

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копревщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиджана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята държавност и е достоен за своята свобода, каза президентът. И днес, повече отвсякога, имаме нужда от примера на големите български патриоти, много от които са родени и израснали тук, в сърцето на България, каза Плевнелиев. По думите му все повече имаме нужда да се връщаме към техния пример и към тяхната всеотдайна любов към Отечеството. Според президента трябва да знаем кои сме, коя е нашата мисия, цел и посока, и да не я забравяме. Цяла плеяда от велики българи ни зададоха идеала и посоката за България, която има своята държавност и е равностойна на другите европейски народи - Левски, Каравелов, Ботев, Бенковски, Захари Стоянов, Иван

12/16 Bulgarian

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копревщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиджана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята дър-

#### 10/13 Bulgarian

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копревщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в

9/12 Bulgarian

нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиджана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята държавност и е достоен за своята свобода, каза президентът. И днес, повече отвсякога, имаме нужда от примера на големите български патриоти, много от които са родени и израснали тук, в сърцето на България, каза Плевнелиев. По думите му все повече имаме нужда да се връщаме към техния

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНЕНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕД-

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНЕНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНЕНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В КРЪВ И ПОТУШЕНО С НЕВИЖДАНА ЖЕСТОКОСТ, ТО УСПЯ, ЗАЩОТО ПОКАЗА НА ЦЕЛИЯ СВЯТ, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ДИПЛОМАЦИЯ, НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ДУХОВЕН И КУЛТУРЕН ЕЛИТ, ЧЕ БЪЛГАРСКИЯТ НАРОД Е ДОСТОЕН ДА ВЪЗСТАНОВИ СВОЯТА ДЪРЖАВНОСТ И Е ДОСТОЕН ЗА СВОЯТА СВОБО-

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В КРЪВ И ПОТУШЕНО С НЕВИЖДАНА ЖЕСТОКОСТ, ТО УСПЯ, ЗАЩОТО ПОКАЗА НА ЦЕЛИЯ СВЯТ, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ДИПЛОМАЦИЯ, НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ДУХОВЕН И КУЛТУРЕН ЕЛИТ, ЧЕ БЪЛГАРСКИЯТ НАРОД Е ДОСТОЕН ДА ВЪЗСТАНОВИ СВОЯТА ДЪРЖАВНОСТ И Е ДОСТОЕН ЗА СВОЯТА СВОБОДА, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. И ДНЕС, ПОВЕЧЕ ОТВСЯКОГА, ИМАМЕ НУЖДА ОТ ПРИМЕРА НА ГОЛЕМИТЕ БЪЛГАРСКИ ПАТРИОТИ, МНОГО ОТ КОИТО СА РОДЕНИ И ИЗРАСНАЛИ ТУК, В СЪРЦЕТО НА БЪЛГАРИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ПО ДУМИТЕ МУ ВСЕ ПОВЕЧЕ ИМАМЕ НУЖДА ДА СЕ ВРЪЩАМЕ КЪМ ТЕХНИЯ ПРИМЕР И КЪМ ТЯХНАТА ВСЕОТДАЙНА ЛЮБОВ КЪМ ОТЕ-

12/16 Bulgarian

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В

10/13 Bulgarian

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ

9/12 Bulgarian

ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В КРЪВ И ПОТУШЕНО С НЕВИЖДАНА ЖЕСТОКОСТ, ТО УСПЯ, ЗАЩОТО ПОКАЗА НА ЦЕЛИЯ СВЯТ, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ДИПЛОМАЦИЯ, НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ДУХОВЕН И КУЛТУРЕН ЕЛИТ, ЧЕ БЪЛГАРСКИЯТ НАРОД Е ДОСТОЕН ДА ВЪЗСТАНОВИ СВОЯТА ДЪРЖАВНОСТ И Е ДОСТОЕН ЗА СВОЯТА



*Љубазни фењерџија чађавог лица хоће да ми покаже штос.  
Быстрая стройная лисица хочет прыгнуть через морду  
флегматичной дворняги. Пришлось слазить в словарь - слова все  
далеко не из первого ряда Њој пљачком згрћеш: туђ ЦД, ВХС, беж  
филџан! Дебљој згужвах смеђ филџ — њен шкрт џепчић. Због њих  
смрдљив ђак Џеф штанџује жлепчић. Брза вижљаста лија хоће да  
ђипи преко њушке флегматичног прикупити џукца.*

*Буш рече оти е суштински да се осигури безбедноста на Багдад  
и да се обнови нормалниот живот ноќ во остатокот од земјата.  
Митрева ја прозва владата за индолентен однос кон ова битката  
за зачувивање на уставното име на земјата. Тие се застапувале за  
употреба на македонски народен јазик, на кој и ги пишувале своите  
книги и текстови, а првите книги се со религиска содржина за да  
ја приближат верата до народот. И не воведи нè во искушение, но  
избави нè од лукавиот.*

## Serbian

*Чуеш їх, доцю, га? Кумедна ж ти, прощайся без гольфів!  
Жебракують філософи при ґанку церкви в Гадячі, ще й шатро їхнє  
п'яне знаємо. Всі люди народжуються вільними і рівними у своїй  
гідності та правах. Вони наділені розумом і совістю і повинні діяти у  
відношенні один до одного в дусі братерства.*

## Macedonian

*У љї худы жвавы чорт у зялёнай камізэльцы пабег пад'есці фаршу  
з юшкай. Усе людзі нараджаюцца свабоднымі і роўнымі ў сваёй  
годнасці і правах. Яны надзелены розумам і сумленнем і павінны  
ставіцца адзін да аднаго ў духу брацтва.*

## Ukranian

## Belarusian

Ироқликлар орасида тушкунлик ортиб бораяпти. Ироқда ўтказилган сўнгги жамоатчилик фикрини ўрганиш натижаларига кўра, мамлакаткелажаги борасида тушкун кайфиятда бўлган ироқликлар сони тобора ортиб бормоқда. Барча одамлар эркин, қадр-қиммат ва ҳуқуқларда танг бўлиб туғиладилар. Улар ақл ва виждон соҳибидирлар ва бир-бирларига биродарларча муомала қилишлари зарур.

Қазакстанда айыл тургундары уруша кетип 3 киши қаза тапты Қазакстандын Алматышаарынын тушундагы айылда эки киши ортосундагы чатак чоң урушка айланып, ага элүүчакты киши аралашкан. Бардык адамдар өз беделинде жана укуктарында эркин жана тең укуктуу болуп жаралат. Алардын аң- сезими менен абийири бар жана бири-бирине бир туугандык мамиле кылууга тийиш.

## Uzbek

Алаквa абaгa джвыквырцaн, йдырцун. Абaгa глaпcан, aпcып гязaнкъвнaмгaхaзуaзтl. Алаквa «абaр, ужвыбырг абaгa йaмцlacyaштl» - ухlвaуaтa йaхъыдзун. Apі абaгa гвы aнaтын, зынлa адгъыл тшыднaршвылтl. Швaбыжтa йымгlвaйсyаз aлаквa гвы aрымтуaтa абaгa йaхъыкъятl. Aрaъa абaгa xлaйлa чlкlвын тлaныкъвaлa йпaн, aхlвpa йылaщцтl. Apі aпштa, абaгa йyбyзтын, йгlayx.

## Kyrgyz

Аңcны Aҳъынтқарра Aхaдa: Шәaрa иaхъa хҳъынтқаррағы aпoлитикaтә тышәынтәaларeи aзaкәaнңцaрaтә иңшзoу шыaгәыти рыргәгәaрaзы тәaмфaхә кaмтцa aүc жәyeyт. Ayaa aғы цышәaрoуп aдaгы, җaңъaрa, збaшьaк чыдaлa aртaрoуп иуңъaсшьoит. Aғъaрaхәә хaкoуп! Qажәи aкы c’ыкәc’a cх’ытцyeyт рейгъш иaағъaтцәығъaтцәит.

## Abaza

## Abkhaz (mix, various writings)

Генерāлина Ассамблѣја долданзини эсипчи Чипалиннѣсал  
Декларāсијачи нари садāчануззи андуми муттэитэми чипалиннѣ  
гурусэл, бōсол чоми гѣдаддā нари, гѣдаддā хўпа ѳргануни  
гэгдэкэ актамери эсипчи Декларассијја.Чопѣ насионалинэјјѣ  
меропријатијэл дāручи андуитами пэргѣлол мѣнэддѣ улиңгази  
сāввѳмбѳнда, хозидалā нā гуруни дѳдуннѣ хамачѣ јурисдѣксијѣду  
нѳни бѣни. мѳрѳнзи боддоумари тари Обединѳннѣја андаилначи  
бибуддѳчи.

Бу бырааптары уонна кѳнгүллэри олоххо киллэри ханнык да  
тубэлтѣѣ Холбоһуктаах нациялар организацияларын сыалларыгар  
уонна ылыммыт санааларыгар утары утарсыа суохтаах. Дьингнѣэх  
Декларация ис хоһооно ханнык эмэ дойдуга, дьон түмсүүтүгэр  
эбэтэр кэккэ дьоннорго бу декларацияҕа суруллубут быраабы  
уонна кѳнгүлү суох онготорго кѳнгүлү биэри курдук тойоннонуо  
суохтаах. Дьон барыта бэйэ суолтатыгар быһыылара уонна  
быраабыгар тэн буолан төрүүллэр.

Orok

Искірче пу Прай тиксі кізілерні тіреелер декларациязын Пјгінге  
хайзын прай чоннар паза хазналар пјгерге кестенерге киректер  
андағ ползын полған на кізі паза полған на јменің органы, хақан-да  
санға алып, пу Декларацияны, кестенгеннер егредіг паза чарытханы  
хоостыра пу тірелеерні паза пос оңдайларны улуғланысха  
хабазарға паза чіткіче пирерге, национальнай паза чоннар  
аразындағы прогрессивнай мероприятиялар хоостыра , прай тиксі  
паза эффективнай.

Yakut

Нѣкоторые же, по непонятнымъ причинамъ, пишутъ слово  
«блядь» какъ «блѣ», сѣло удивляя симъ людей свѣдущихъ.  
Правильное древнерусское написание — «бл дь». Кстати, вполнѣ  
цензурное слово, є ваігеліе, прокіменъ нед л рѣмл н мѣ  
сол ѳ н мѣ троїца вторѣникъ ап ѳстоль каѳѣсма. Въ оно врѣм  
изіде заповѣдь ѳтъ Кесарѣ Авгоста напісати в сѣ вьселенѣ . Сѣ  
напісаніе прѣвое бѣистъ владѣщ С ріє и Кврїніє . И идѣахѣ вьсі  
напісать с кѣждо вь свои градъ. Възіде же иосіѳъ ѳтъ Галїлє и  
града Назарѣтська вь иудє вь градъ Давѣдовъ іже Нарїцаеть с  
Вїѳлєємъ занє бѣашє ѳтъ дом и ѳтьчѣствїѣ Давѣдова.

Khakas

Church Slavonic



Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиң бупып туапар. Аларга акыл һәм вөждан бирелгән һәм бәр-бәрсенә карата туганнарча мөнәсәбәттә булырга тиешләр. Шуңа күрә дә түрәләр аны бик өнәп бетерми иде. Гомер буге татар активисты, жәмәгать эшлеклесе булса да, мин аның Татарстанда уза торган Бөтендөнья татар конгрессларына делегат булып сайлануын хәтерләмим, 2017 елның жәендә уздырылган соңгы конференцияне әйтмәгәндә.

Коалләш кәнѣцесь ав'тмусс (авһтмусс) пәлдък сәмь өллма, пұаррса кідт өллма Шұрр Шаннт Ёммыне рәңңь туар ветеран! Мыйй тйрвхэпъ тйнэтъ шұрр вуэјтемы пиййвенъ, коалләш ветеран!!! Мйнэсть лй шұрр пәссыпэмушш тыйе мйн ажъ, вйллый, енъ я вуэррыпәнъ, штэ лоајетъ мыйе пеййв-вйрр мырр йлмуж. Лёмък 9 пеййв майй мәнэсьт лй шурр роамм прәзднәһкь кәнньлегуэйм. Мыйй мушшьтэппъ, манътэ вйгэтъ пыетъ тыйй туаррэмь ноаррт ноаййтма элл.

Tatar

Барча одамлар эркин, қадр-қиммат ва ҳуқуқларда танг бўлиб туғиладилар. Улар ақл ва виждон соҳибидирлар ва бир-бирларига биродарларча муомала қилишлари зарур. Ушбу Декларациясининг бутун руҳи бирор бир давлатга, шахслар гуруҳига ёки алоҳида шахсларга мазкур Декларацияда баён этилган ҳуқуқлар ва эркинликларнинг йўқ қилинишига қаратилган бирор бир фаолият билан шуғулланиш ёки хатти-ҳаракатлар содир этишга йўл қўйиб беради, деб талқин этилиши мумкин эмас.

Kildin Sámi

Барлык кешеләр ирекле, дәрәжәләре һәм хокуктары тигеҙ булып тыуалар. Улар акыл һәм выждан эйәһе һәм бер-береһенә карата кәрҙәшлек рухында хәрәкәт итергә тейештәр кеҫә. Көслө лә ул, бай за, яғымлы ла, Кәм күрер уны тик кәм күңел.

Uzbek

Bashkir

*Республика хуҗалӕхӕнче пысӕк пай промышленность  
йышӕнать — вӕл пӕтӕм тупӕшӕн 46% тивӕстерет. Товар тӕваркан  
производствӕра ҕак тӕссене кӕртме пулатъ: электрооборудовани  
туса кӕларасси; электронлӕ тата оптикӕлла оборудовани  
кӕларасси; апат-ҕимӕҕ пӕсересси; транспорт хатӕрӕсене тӕвасси;  
химилле производство; тата ытти. Хулара пурӕнакансем нумайӕшӕ  
Шупашкара ӕсе ҕӕреҕҕ.*

*Мүше-мемлекеттер бiрiккен ұлттар ұйымымен ынтықтамаса  
отырып, адам құқықтары мен негiзгi бостандықтары жалпыға  
бiрдей құрметтелiп сақталуына ықпал жасауға мiндеттенгендерiне  
назар аудара отырып. Осы мiндеттемелердi толыққанды жүзеге  
асыру жолында осы құқықтар мен бостандықтардың мән-мағынасы  
мен ерекшелiктерiн ұғынып түсiнудiң маңызы зор екендiгiне назар  
аудара отырып.*

Chuvás

*Һәр бир шәхс иргиндән, дәрисинин рәнжиндән, чинсиндән,  
дилиндән, дининдән, сијаси вә диқәр әгидәсиндән, милли вә ја  
сосиал мәншәјиндән, әмлак, сосиал мөвге вә диқәр вәзијјәтиндән  
асылы олмајараг бу Бәјаннамәдә елан олунмуш бүтүн һүгүг вә  
азадлыгларә малик олмалыдыр.*

Kazakh

*Ап-ансыЗдан гөктән ишидилди бир сес, ниҗә бүүк бир лүзгәр  
уултусу, ани долдурду бүтүн еви, нередә оннар булунардылар.  
Оннара гөрүндү атеш дилләр гиби, ани бөлүнүп херкезинә  
кондулар.*

Azeri

Gagauz

*Адæймæгтæ се ‘ппæт дæр райгуырынц сæрибарæй æмæ æмхуызонæй сæ барты. Уыдон æххæст сты зонд æмæ намысæй, æмæ кæрæдзийæн хъуамæ уой æфсымæрты хуызæн.*

*Ўгретчи тоғынчы аңчы имчи хығырығ им орын. Айланыс чөріс аңа чүге харааға сөс соорлығ аттығ кізілер тағзар одыңа парчалар. Хызыңах чулатсар суға парча. Алалған пөгіннерге сыданминча. Кізі нимезіне хадылба. Ол чиит хыстарға өкірсініп көрчеткен.*

*Въ настоящемъ букварѣ для написанія вотскихъ словъ введены слѣдующія, не встрѣча- ющія въ русской азбукѣ, бук- вы: j, з, ж, й, ө, н, ч. /казански- ми вотяками произносится ка- къ дь, а вятскими, какъ й; з произносится, какъ дь и зь вмѣстѣ, ж-какъдиж; ч-какъ. жуасьнумыр жытпал чошатыны кочыш зуч.*

*Ҳар як инсон ба ҳифзи манфиатҳои моддию маънавии худ, ки самараи корҳои илмӣ, адабӣ ё ҳунарии ӯ мебошанд, ҳақ дорад.*

ЉУБАЗНИ ФЕЊЕРЦИЈА ЧАЋАВОГ ЛИЦА ХОЋЕ ДА МИ ПОКАЖЕ ШТОС. БЫСТРАЯ СТРОЙНАЯ ЛИСИЦА ХОЧЕТ ПРЫГНУТЬ ЧЕРЕЗ МОРДУ ФЛЕГМАТИЧНОЙ ДВОРНЯГИ. ПРИШЛОСЬ СЛАЗИТЬ В СЛОВАРЬ - СЛОВА ВСЕ ДАЛЕКО НЕ ИЗ ПЕРВОГО РЯДА ЊОЈ ПЉАЧКОМ ЗГРЋЕШ: ТУЋ ЦД, ВХС, БЕЖ ФИЛЦАН! ДЕБЉОЈ ЗГУЖВАХ СМЕЋ ФИЛЦ – ЊЕН ШКРТ ЦЕПЧИЋ. ЗБОГ ЊИХ СМРДЉИВ ЋАК ЦЕФ ШТАНЦУЈЕ ЖЛЕПЧИЋ. БРЗА ВИЖЉАСТА ЛИЈА ХОЋЕ ДА ЋИПИ ПРЕКО ЊУШКЕ ФЛЕГМАТИЧНОГ ПРИКУПИТИ ЦУКЦА.

БУШ РЕЧЕ ОТИ Е СУШТИНСКИ ДА СЕ ОСИГУРИ БЕЗБЕДНОСТА НА БАГДАД И ДА СЕ ОБНОВИ НОРМАЛНИОТ ЖИВОТ НОЌ ВО ОСТАТОКОТ ОД ЗЕМЈАТА. МИТРЕВА ЈА ПРОЗВА ВЛАДАТА ЗА ИНДОЛЕНТЕН ОДНОС КОН ОВА БИТКАТА ЗА ЗАЧУВИВАЊЕ НА УСТАВНОТО ИМЕ НА ЗЕМЈАТА. ТИЕ СЕ ЗАСТАПУВАЛЕ ЗА УПОТРЕБА НА МАКЕДОНСКИ НАРОДЕН ЈАЗИК, НА КОЈ И ГИ ПИШУВАЛЕ СВОИТЕ КНИГИ И ТЕКСТОВИ, А ПРВИТЕ КНИГИ СЕ СО РЕЛИГИСКА СОДРЖИНА ЗА ДА ЈА ПРИБЛИЖАТ ВЕРАТА ДО НАРОДОТ. И НЕ ВОВЕДИ НЁ ВО ИСКУШЕНИЕ, НО ИЗБАВИ НЁ ОД ЛУКАВИОТ.

Serbian

ЧУЄШ ЇХ, ДОЦЮ, ГА? КУМЕДНА Ж ТИ, ПРОЩАЙСЯ БЕЗ ГОЛЬФІВ! ЖЕБРАКУЮТЬ ФІЛОСОФИ ПРИ ЃАНКУ ЦЕРКВИ В ГАДЯЧІ, ЩЕ Й ШАТРО ЇХНЕ П'ЯНЕ ЗНАЄМО. ВСІ ЛЮДИ НАРОДЖУЮТЬСЯ ВІЛЬНИМИ І РІВНИМИ У СВОЇЙ ГІДНОСТІ ТА ПРАВАХ. ВОНИ НАДІЛЕНІ РОЗУМОМ І СОВІСТЮ І ПОВИННІ ДІЯТИ У ВІДНОШЕННІ ОДИН ДО ОДНОГО В ДУСІ БРАТЕРСТВА.

Macedonian

У ІЎІ ХУДЫ ЖВАВЫ ЧОРТ У ЗЯЛЁНАЙ КАМІЗЭЛЬЦЫ ПАБЕГ ПАД'ЕСЦІ ФАРШУ З ЮШКАЙ. УСЕ ЛЮДЗІ НАРАДЖАЮЦЦА СВАБОДНЫМИ І РОЎНЫМИ Ў СВАЁЙ ГОДНАСЦІ І ПРАВАХ. ЯНЫ НАДЗЕЛЕНЫ РОЗУМАМ І СУМЛЕННЕМ І ПАВІННЫ СТАВІЦЦА АДЗІН ДА АДНАГО Ў ДУХУ БРАЦТВА.

Ukranian

Belarusian

ИРОҚЛИКЛАР ОРАСИДА ТУШКУНЛИК ОРТИБ БОРАЯПТИ.  
ИРОҚДА ЎТКАЗИЛГАН СЎНГГИ ЖАМОАТЧИЛИК ФИКРИНИ  
ЎРГАНИШ НАТИЖАЛАРИГА КЎРА, МАМЛАКАТКЕЛАЖАГИ  
БОРАСИДА ТУШКУН КАЙФИЯТДА БЎЛГАН ИРОҚЛИКЛАР  
СОНИ ТОБОРА ОРТИБ БОРМОҚДА. БАРЧА ОДАМЛАР ЭРКИН,  
ҚАДР-ҚИММАТ ВА ҲУҚУҚЛАРДА ТАНГ БЎЛИБ ТУФИЛАДИЛАР.  
УЛАР АҚЛ ВА ВИЖДОН СОҲИБИДИРЛАР ВА БИР-БИРЛАРИГА  
БИРОДАРЛАРЧА МУОМАЛА ҚИЛИШЛАРИ ЗАРУР.

КАЗАКСТАНДА АЙЫЛ ТУРГУНДАРЫ УРУША КЕТИП Э  
КИШИ КАЗА ТАПТЫ КАЗАКСТАНДЫН АЛМАТЫШААРЫНЫН  
ТУШУНДАГЫ АЙЫЛДА ЭКИ КИШИ ОРТОСУНДАГЫ ЧАТАК ЧОҢ  
УРУШКА АЙЛАНЫП, АГА ЭЛҮҮЧАКТЫ КИШИ АРАЛАШКАН.  
БАРДЫК АДАМДАР ӨЗ БЕДЕЛИНДЕ ЖАНА УКУКТАРЫНДА  
ЭРКИН ЖАНА ТЕҢ УКУКТУУ БОЛУП ЖАРАЛАТ. АЛАРДЫН АҢ-  
СЕЗИМИ МЕНЕН АБИЙИРИ БАР ЖАНА БИРИ-БИРИНЕ БИР  
ТУУГАНДЫК МАМИЛЕ КЫЛУУГА ТИЙИШ.

Uzbek

АЛАКВА АБАГА ДЖВЫКВЫРЦАН, ЙДЫРЦУН. АБАГА ГАПСАН,  
АПСЫП ГЯЗАНКЪВНАМГАХАЗУАЗТИ. АЛАКВА «АБАР, УЖВЫБЫРГ  
АБАГА ЙАМЦИАСУАШТИ» - УХІВАУАТА ЙАХЬЫДЗУН. АРІ  
АБАГА ГВЫ АНАТЫН, ЗЫНЛА АДГЬЫЛ ТШЫДНАРШВЫЛТИ.  
ШВАБЫЖТА ЙЫМГІВАЙСУАЗ АЛАКВА ГВЫ АРЫМТУАТА АБАГА  
ЙАХЬЫКЪЯТИ. АРАЪА АБАГА ХІАЙЛЯ ЧІКІВЫН ТЛАНЫКЪВАЛА  
ЙПАН, АХІВРА ЙЫЛАЩЦТИ. АРІ АПШТА, АБАГА ЙУБУЗТЫН,  
ЙГІАУХ.

Kyrgyz

АПҢСНЫ АХӘЫНҢҚАРРА АХАДА: ШӘАРА ИАХЬА  
ХХӘЫНҢҚАРРАҢЫ АПОЛИТИКАТӘ ҢЫШӘЫНТӘАЛАРЕИ  
АЗАКӘАНҢЦАРАТӘ ИПШЗОУ ШЬАГӘЫҢИ РЫРҢӘҢӘАРАЗЫ  
ТӘАМҢАХӘ ҚАМЦА АУС ЖӘУЕИТ. АУАА АҢЫ ПЫШӘАРОУП  
АДАГЬЫ, ҢАҢЬАРА, ЗБАШЬАК ЧЫДАЛА АРҢАРОУП  
ИУҢЬАСШЬОИТ. АҢЬАРАХӘА ХАҚОУП! ҢАЖӘИ АКЫ С'ЫҚӘС'А  
СХ'ЫҢЦУЕИТ РЕИҢШ ИААҢЬАҢЦӘЫҢЬАҢЦӘИТ.

Abaza

Abkhaz (mix, various writings)

ГЕНЕРА́ЛИНА АССАМБЛЕ́Я ДОЛДАНЗИНИ ЭСИПЧИ  
 ЧИПАЛИННЁСАЛ ДЕКЛАРА́СИЈАЧИ НАРИ САДЃАЧАНУЗЗИ  
 АНДУМИ МУТТЭИТЭМИ ЧИПАЛИННЁ ГУРУСЭЛ, БОСОЛ  
 ЧОМИ ГЁДАДДА́ НАРИ, ГЁДАДДА́ ХҮПА ОРГАНУНИ ГЭГДЭКЭ  
 АКТАМАРИ ЭСИПЧИ ДЕКЛАРАССИЈА. ЧОПЁ НАСИОНАЛИНЭЈЈИ  
 МЕРОПРИЈАТИЈЭЛ ДЃРУЧИ АНДУИТАМИ ПЭРГЁЛОЛ  
 МЭНЭДДЭ УЛИНГАЗИ САВВӨМБӨНДА, ХОЗИДАЛА́ НЃ ГУРУНИ  
 ДОДУННІ ХАМАЧЁ ЈУРИСДІКСИЈЭДУ НӨНИ БІНИ. МӨРӨНЗИ  
 БОДДОУМАРИ ТАРИ ОБЕДИНӨННЭЈА АНДАИЛҢАЧИ  
 БИБУДДӨЧИ.

БУ БЫРААПТАРЫ УОННА КӨНҮЛЛЭРИ ОЛОХХО КИЛЛЭРИИ  
 ХАННЫК ДА ТУБЭЛТЭБЭ ХОЛБОҢУКТААХ НАЦИЯЛАР  
 ОРГАНИЗАЦИЯЛАРЫН СЫАЛЛАРЫГАР УОННА ЫЛЫММЫТ  
 САНААЛАРЫГАР УТАРЫ УТАРСЫА СУОХТААХ. ДЫИНГНЭЭХ  
 ДЕКЛАРАЦИЯ ИС ХОҢООНО ХАННЫК ЭМЭ ДОЙДУГА, ДЬОН  
 ТҮМСҮҮТҮГЭР ЭБЭТЭР КЭККЭ ДЬОННОРГО БУ ДЕКЛАРАЦИЯБА  
 СУРУЛЛУБУТ БЫРААБЫ УОННА КӨНҮЛҮ СУОХ ОНГОРОРГО  
 КӨНҮЛҮ БИЭРИИ КУРДУК ТОЙОННОНУО СУОХТААХ.  
 ДЬОН БАРЫТА БЭЙЭ СУОЛТАТЫГАР БЫҢЫЛАРА УОННА  
 БЫРААБЫГАР ТЭНГ БУОЛАН ТӨРҮҮЛЛЭР.

Orok

ИСКІРЧЕ ПУ ПРАЙ ТИКСІ КІЗІЛЕРНІ ТЈРЕЕЛЕР ДЕКЛАРАЦИЯЗЫН  
 ПЈГІНГЕ ХАЙЗЫН ПРАЙ ЧОННАР ПАЗА ХАЗНАЛАР ПЈГЕРГЕ  
 КЕСТЕНЕРГЕ КИРЕКТЕР АНДАҢ ПОЛЗЫН ПОЛҢАН НА  
 КІЗІ ПАЗА ПОЛҢАН НА ЈМЕНІҢ ОРГАНЫ, ХАЧАН-ДА САНҢА  
 АЛЫП, ПУ ДЕКЛАРАЦИЯНЫ, КЕСТЕНГЕННЕР ЕГРЕДІГ  
 ПАЗА ЧАРЫТХАНЫ ХООСТЫРА ПУ ТЈРЕЛЕЕРНІ ПАЗА ПОС  
 ОҢДАЙЛАРНЫ УЛУҢЛАНЫСХА ХАБАЗАРҢА ПАЗА ЧІТКІЧЕ  
 ПИРЕРГЕ, НАЦИОНАЛЬНАЙ ПАЗА ЧОННАР АРАЗЫНДАҢЫ  
 ПРОГРЕССИВНАЙ МЕРОПРИЯТИЯЛАР ХООСТЫРА, ПРАЙ ТИКСІ  
 ПАЗА ЭФФЕКТИВНАЙ.

Yakut

НѢКОТОРЫЕ ЖЕ, ПО НЕПОНЯТНЫМЪ ПРИЧИНАМЪ, ПИШУТЪ  
 СЛОВО «БЛЯДЬ» КАКЪ «БЛѢ», СѢЛО УДИВЛЯЯ СИМЪ  
 ЛЮДЕЙ СВѢДУЩИХЪ. ПРАВИЛЬНОЕ ДРЕВНЕРУССКОЕ  
 НАПИСАНІЕ – «БЛ ДЬ». КСТАТИ, ВПОЛНѢ ЦЕНЗУРНОЕ  
 СЛОВО, Є ВАЊГЕЛІЄ, ПРОКІМЕНЪ НЕД Л РІМЛ Н МЪ  
 СОЛ Њ Н МЪ ТРОЙЦА ВТОРНИКЪ АП ОСТОЛЪ КАӨИСМА.  
 ВЪ ОНО ВРѢМ ИЗІДЕ ЗАПОВѢДЬ ОТЪ КЕСАРѢ АВГОСТА  
 НАПІСАТИ В СЖ ВЪСЕЛЕНЖ . СЕ НАПІСАНИЕ ПРѢВОЕ БЫІСТЬ  
 ВЛАДЖЩ С РІЄ И КВРІНІЄ . И ИДѢАХЖ ВЪСІ НАПІСАТЬ С  
 КЪЖДО ВЪ СВОИ ГРАДЪ. ВЪЗІДЕ ЖЕ ИОСИФЬ ОТЪ ГАЛІЛЄ  
 И ГРАДА НАЗАРЕТЬСКА ВЪ ИЮДЕ ВЪ ГРАДЪ ДАВЫДОВЪ  
 ІЖЕ НАРІЦАЕТЪ С ВІӨЛЄЄМЪ ЗАНЄ БѢАШЄ ОТЪ ДОМ И  
 ОТЪ ЧѢСТВІѢ ДАВЫДОВА.

Khakas

Church Slavonic

БАРЛЫК КЕШЕЛӘР ДӘ АЗАТ ҺӘМ ҮЗ АБРУЙЛАРЫ ҺӘМ  
 ХОКУКЛАРЫ ЯГЫННАН ТИҢ БУПЫП ТУАПАР. АЛАРГА АКЫЛ  
 ҺӘМ ВӨЖДАН БИРЕЛГӘН ҺӘМ БӘР-БӘРСЕНӘ КАРАТА  
 ТУГАННАРЧА МӨНАСӘБӘТТӘ БУЛЫРГА ТИЕШЛӘР. ШУҢА  
 КҮРӘ ДӘ ТҮРӘЛӘР АНЫ БИК ӨНӘП БЕТЕРМИ ИДЕ. ГОМЕР  
 БУЕ ТАТАР АКТИВИСТЫ, ЖӘМӘГАТЬ ЭШЛЕКЛЕСЕ БУЛСА  
 ДА, МИН АНЫҢ ТАТАРСТАНДА УЗА ТОРГАН БӨТЕНДӨНЬЯ  
 ТАТАР КОНГРЕССЛАРЫНА ДЕЛЕГАТ БУЛЫП САЙЛАНУЫН  
 ХӘТЕРЛӘМИМ, 2017 ЕЛНЫҢ ЖӘЕНДӘ УЗДЫРЫЛГАН СОҢГЫ  
 КОНФЕРЕНЦИЯНЕ ӘЙТМӘГӘНДӘ.

Tatar

БАРЧА ОДАМЛАР ЭРКИН, ҚАДР-ҚИММАТ ВА ХУҚУҚЛАРДА  
 ТАҢГ БҮЛИБ ТУҒИЛАДИЛАР. УЛАР АҚЛ ВА ВИҖДОН  
 СОҶИБИДИРЛАР ВА БИР-БИРЛАРИГА БИРОДАРЛАРЧА  
 МУОМАЛА ҚИЛИШЛАРИ ЗАРУР. УШБУ ДЕКЛАРАЦИЯСИНИНГ  
 БУТУН РУҶИ БИРОР БИР ДАВЛАТГА, ШАХСЛАР ГУРУҶИГА  
 ЁКИ АЛОҶИДА ШАХСЛАРГА МАЗКУР ДЕКЛАРАЦИЯДА  
 БАЁН ЭТИЛГАН ХУҚУҚЛАР ВА ЭРКИНЛИКЛАРНИНГ ЙҮҚ  
 ҚИЛИНИШИГА ҚАРАТИЛГАН БИРОР БИР ФАОЛИЯТ БИЛАН  
 ШУҒУЛЛАНИШ ЁКИ ХАТТИ-ҶАРАКАТЛАР СОДИР ЭТИШГА ЙҮЛ  
 ҚҮЙИБ БЕРАДИ, ДЕБ ТАЛҚИН ЭТИЛИШИ МУМКИН ЭМАС.

Uzbek

Texts

КОАЛЛЭШ КЁНЪЦЕСЬ АВ'ТМУСС (АВЪТМУСС) ПЉЛЉЬК СЃМЬ  
 ЁЛЛМА, ПЃАРРСА КЃДТ ЁЛЛМА ШЃРР ШАННТ ЁММЬНЕ  
 РЃЃЃЬ ТУАР ВЕТЕРАН! МЫЙ ТЃРВХЭПЬ ТЃНЭТЬ ШЃРР  
 ВУЭЈТЕМЬ ПЃЙЙВЕНЬ, КОАЛЛЭШ ВЕТЕРАН!!! МЃНЭСТЬ  
 ЛЃ ШЃРР ПЃССЬПЭМУШШ ТЃЙЕ МЃН АЖЬ, ВЃЛЉЬЙ, ЕНЬ  
 Я ВУЭРРЬПЭНЬ, ШТЭ ЛОАЈЕТЬ МЃЙЕ ПЁЙЙВ-ВЃРР МЫРР  
 ЈЉМУЖ. ЛЁМЃЬК 9 ПЕЙЙВ МАЙЙ МЃНЭСЬТ ЛЃ ШУРР РОАММ  
 ПРЃЗДНЭЃЬ КЭННЬЛЕГУЭЙМ. МЫЙЙ МУШШЬТЭППЬ,  
 МАНЬТЭ ВЃГЭТЬ ПЫЕТЬ ТЃЙЙ ТУАРРЭМЬ НОАРРТ  
 НОАЙЃТМА ЭЛЛ.

Kildin Sámi

БАРЛЫК КЕШЕЛӘР ИРЕКЛЕ, ДӘРӘЖӘЛӘРЕ ҺӘМ ХОКУКТАРЫ  
 ТИГЕЗ БУЛЫП ТЫУАЛАР. УЛАР АКЫЛ ҺӘМ ВЫҖДАН ЭЙӘНЕ  
 ҺӘМ БЕР-БЕРЕҢЕНӘ КАРАТА КӘРЗӘШЛЕК РУХЫНДА ХӘРӘКӘТ  
 ИТЕРГӘ ТЕЙЕШТӘР КЕҢӘ. КӨСЛӨ ЛӘ УЛ, БАЙ ҖА, ЯҖЫМЛЫ ЛА,  
 КӘМ КҮРЕР УНЫ ТИК КӘМ КҮҢЕЛ.

Bashkir

Thin

РЕСПУБЛИКА ХУҶАЛАҲЁНЧЕ ПЫСЌК ПАЙ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ  
ЙЫШЌНАТЬ – ВЌЛ ПЁТЁМ ТУПЌШЌН 46% ТИВЁШТЕРЕТ. ТАВАР  
ТЌВАРКАН ПРОИЗВОДСТВЌРА ҶАК ТЁССЕНЕ КЁРТМЕ ПУЛАТЪ:  
ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИ ТУСА КЌЛАРАССИ; ЭЛЕКТРОНЛЌ  
ТАТА ОПТИКЌЛЛА ОБОРУДОВАНИ КЌЛАРАССИ; АПАТ-ҶИМЁШ  
ПЁШЕРЕССИ; ТРАНСПОРТ ХАТЁРЁСЕНЕ ТЌВАССИ; ХИМИЛЛЕ  
ПРОИЗВОДСТВО; ТАТА ЫТТИ. ХУЛАРА ПУРЌНАКАНСЕМ  
НУМАЙЌШЁ ШУПАШКАРА ЁШЕ ҶЌРЕШЁ.

МУШЕ-МЕМЛЕКЕТТЕР БІРІККЕН ҰЛТТАР ҰЙЫМЫМЕН  
ЫНТЫҚТАМАСА ОТЫРЫП, АДАМ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН НЕГІЗГІ  
БОСТАНДЫҚТАРЫ ЖАЛПЫҒА БІРДЕЙ ҚҰРМЕТТЕЛІП  
САҚТАЛУЫНА ЫҚПАЛ ЖАСАУҒА МІНДЕТТЕНГЕНДЕРІНЕ  
НАЗАР АУДАРА ОТЫРЫП. ОСЫ МІНДЕТТЕМЕЛЕРДІ  
ТОЛЫҚҚАНДЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ ЖОЛЫНДА ОСЫ ҚҰҚЫҚТАР  
МЕН БОСТАНДЫҚТАРДЫҢ МӘН-МАҒЫНАСЫ МЕН  
ЕРЕКШЕЛІТКЕРІН ҰҒЫНЫП ТҮСІНУДІҢ МАҢЫЗЫ ЗОР  
ЕКЕНДІГІНЕ НАЗАР АУДАРА ОТЫРЫП.

Chuvash

ҺӘР БИР ШӘХС ИРГИНДӘН, ДӘРИСИНИН РӘНКИНДӘН,  
ЧИНСИНДӘН, ДИЛИНДӘН, ДИНИНДӘН, СИЈАСИ ВӘ ДИКӘР  
ӘГИДӘСИНДӘН, МИЛЛИ ВӘ ЈА СОСИАЛ МӘНШӘЈИНДӘН,  
ӘМЛАҚ, СОСИАЛ МӨВГЕ ВӘ ДИКӘР ВӘЗИЈЈӘТИНДӘН АСЫЛЫ  
ОЛМАЈАРАГ БУ БӘЈАННАМӘДӘ ЕЛАН ОЛУНМУШ БҮТҮН ҺҮГҮГ  
ВӘ АЗАДЛЫГЛАРА МАЛИК ОЛМАЛЫДЫР.

Kazakh

АП-АНСЫЗДАН ГӨКТӘН ИШИДИЛДИ БИР СЕС, НИЖӘ БҮҮК БИР  
ЛҮЗГӘР УУЛТУСУ, АНИ ДОЛДУРДУ БҮТҮН ЕВИ, НЕРЕДӘ ОННАР  
БУЛУНАРДЫЛАР. ОННАРА ГӨРҮНДҮ АТЕШ ДИЛЛӘР ГИБИ, АНИ  
БӨЛҮНҮП ХЕРКЕЗИНӘ КОНДУЛАР.

Azeri

Gagauz



АДÆЙМÆГТÆ СЕ 'ППÆТ ДÆР РАЙГУЫРЫНЦ СÆРИБАРÆЙ  
ÆМÆ ÆМХУЫЗОНÆЙ СÆ БАРТЫ. УЫДОН ÆХХÆСТ СТЫ  
ЗОНД ÆМÆ НАМЫСÆЙ, ÆМÆ КÆРÆДЗИЙÆН ХЪУАМÆ УОЙ  
ÆФСЫМÆРТЫ ХУЫЗÆН.

ӱґҗетчӀ тоҕынчы аңчы имчи хыҕырыҕ им орын. айланыс  
чӧрӱс аңа чӧҕе харааҕа сӧс соорлыҕ аттыҕ кӱзӱлӱр  
таҕзар одыңа парчалар. хызыҕах чулатсар суҕа  
парча. алалҕан пӧҕӱннерге сыданминча. кӱзӱ нӱмезӱне  
хадылба. ол чиит хыстарҕа ӧкӱрсӱнӱп кӧрчөткөн.

## Ossetian

ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ БУКВАРЪ ДЛѦ НАПИСАНІЯ ВОТСКИХЪ  
СЛОВЪ ВВЕДЕНЫ СЛѢДУЮЩІЯ, НЕ ВСТРѢЧА- ЮЩІЯ ВЪ  
РУССКОЙ АЗБУКѢ, БУК- ВЫ:Ј,Ѕ,Ж,Й,Ӗ,Н,Ӣ. ЈКАЗАНСКИ- МИ  
ВОТЯКАМИ ПРОИЗНОСИТСЯ КА- КЪ ДЬ, А ВЯТСКИМИ, КАКЪ  
Й; Ѕ ПРОИЗНОСИТСЯ, КАКЪ ДЬ И ЗЬ ВМѢСТѢ, Ж-КАКЪ ДИЖ;  
Ӣ-КАКЪ. ЖУАСЬНУМЫР ЖЫТПАЛ ЧОШАТЫНЫ КОЧЫШ ЅУЧ.

## Khakash

ҰАР ЯК ИНСОН БА ҰИФЗИ МАНФИАТҰОИ МОДДИЮ  
МАЪНАВИИ ХУД, КИ САМАРАИ КОРҰОИ ИЛМӢ, АДАБӢ Ё  
ҰУНАРИИ Ӣ МЕБОШАНД, ҰАҚ ДОРАД.

## Udmurt

## Tajik